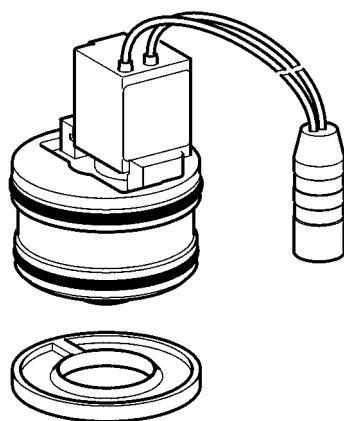


Best.-Nr.: 2000106163
EPRTR0007



EN

..... 3

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

FR

..... 6

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

IT

..... 9

Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

NL

..... 12

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

EPRTRO007 PROTRONIC - Solenoid valve cartridge for
sink mixer, 6 V DC

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

Table of Contents

1. Abbreviations and Terminology	3
2. Key	3
3. Warranty	3
4. Important Notes	4
Product Description	
5. Technical Specifications	4
6. Scope of Delivery	4
Assembly Instructions	
7. Installation, Stand Fitting	4
8. Installation, Wall Fitting	5

1. Abbreviations and Terminology

Best.-Nr.

AQUAROTTER Order No.

2. Key



Caution!

Failure to observe can result in material damage.



Important!

Failure to observe can cause the product to malfunction.

3. Warranty

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Only use original replacement parts!

4. Important Notes

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided and in accordance with legal requirements and acknowledged rules of technology.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply utility companies must be complied with.
- All rights reserved to make technical alterations.

5. Technical Specifications

Operating voltage: 6 V DC

6. Scope of Delivery

Item	Description
1	Solenoid valve-cartridge
2	Filter
	Installation and Operating Instructions

7. Installation, Stand Fitting

- 7.1 Close the corner valves.
- 7.2 Trigger the valve.
- 7.3 Loosen the screw (a) with a hollow hexagon wrench.
- 7.4 Pull the housing (b) from the base (d).
- 7.5 Pull off the hose sleeve (c).
- 7.6 Loosen the screws (f).
- 7.7 Remove the battery housing (e).
- 7.8 Remove and replace the solenoid valve cartridge (g).
- 7.9 Use a flat nose pliers to pull the filter (h) out.
- 7.10 Replace the filter.



Important!

Ensure correct installation position. The rib of the filter must not lie on the flow-through hole.

- 7.11 Reassemble in the reverse order.

8. Installation, Wall Fitting

- 8.1 Loosen the screw (a).
- 8.2 Pry out the cap (e).
- 8.3 Remove the screw (b).
- 8.4 Loosen the plug connection (f).
- 8.5 Use a suitable tool to pull out the solenoid valve (d).



Caution!

The solenoid valve must not be tilted.

- 8.6 Remove the filter (c).
- 8.7 Reassemble in the reverse order.



Important!

Ensure correct installation position.

EPRTR0007 PROTRONIC – Cartouche d'électrovanne pour robinetterie fixe, 6 V DC

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

Table des matières

1. Abréviations et unités	6
2. Explication des pictogrammes	6
3. Garantie	6
4. Remarques importantes	7
Description du produit	
5. Données techniques	7
6. Volume de livraison	7
Montage	
7. Montage de la robinetterie fixe	7
8. Montage de la robinetterie murale	8

1. Abréviations et unités

Best.-Nr.

Numéro de commande AQUAROTTER

2. Explication des pictogrammes



Attention !

Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Important !

Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dysfonctionnements sur le produit.

3. Garantie

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine !

4. Remarques importantes

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, en conformité aux instructions du manuel livré, aux règlements légaux en vigueur et aux règles techniques en usage.
- Observer les conditions techniques de raccordement des entreprises locales de distribution d'eau et d'énergie.
- Sous réserve de modifications.

5. Données techniques

Tension de raccordement : 6 V DC

6. Volume de livraison

Pos.	Désignation
1	Cartouche d'électro- vanne
2	Filtre
	Notice de montage et de mise en service

7. Montage de la robinetterie fixe

- 7.1 Fermer les soupapes coudées.
- 7.2 Faire fonctionner la robinetterie.
- 7.3 Desserrer la vis (a) à l'aide d'une clé mâle coudée pour vis à six pans creux.
- 7.4 Retirer le boîtier (b) de son socle (d).
- 7.5 Retirer la douille du flexible (c).
- 7.6 Desserrer les vis (f).
- 7.7 Retirer le boîtier de la pile (e).
- 7.8 Extraire et remplacer la cartouche de l'électrovanne (g).
- 7.9 Extraire le filtre (h) à l'aide d'une pince plate.
- 7.10 Remplacer le filtre.



Important !

Tenir compte de la position de montage. La rainure du filtre ne doit pas se trouver sur le perçage du débit.

- 7.11 Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

8. Montage de la robinetterie murale

- 8.1 Desserrer la vis (a).
- 8.2 Soulever le capuchon (e) en faisant levier.
- 8.3 Desserrer la vis (b).
- 8.4 Défaire la connexion (f).
- 8.5 Retirer l'électrovanne (d) avec un outil adapté.



Attention !

Ne pas bloquer l'électrovanne.

- 8.6 Retirer le filtre (c).
- 8.7 Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.



Important !

Tenir compte de la position de montage.

EPRTR0007 PROTRONIC - Valvola elettromagnetica a cartuccia per rubinetteria verticale, 6 V DC

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

Sommario

1. Abbreviazioni e unità	9
2. Spiegazione dei simboli	9
3. Garanzia	9
4. Avvertenze importanti	10
Descrizione del prodotto	
5. Specifiche tecniche	10
6. Stato di fornitura	10
Montaggio	
7. Montaggio della rubinetteria verticale	10
8. Montaggio della rubinetteria a parete	11

1. Abbreviazioni e unità

Best.-Nr.

Numero d'ordine AQUAROTTER

2. Spiegazione dei simboli



Attenzione!

La mancata osservanza può comportare danni materiali.



Importante!

La mancata osservanza può comportare anomalie nel funzionamento del prodotto.

3. Garanzia

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

4. Avvertenze importanti

- Montaggio, messa in esercizio e manutenzione solo da parte di un tecnico specializzato secondo le presenti istruzioni, nel rispetto delle prescrizioni di legge e delle regole riconosciute della tecnica.
- Rispettare le condizioni tecniche di allacciamento delle società locali di erogazione di energia elettrica e di approvvigionamento idrico.
- Sotto riserva di modifiche tecniche.

5. Specifiche tecniche

Tensione di allacciamento: 6 V DC

6. Stato di fornitura

Pos.	Denominazione
1	Valvola elettromagnetica a cartuccia
2	Filtro
	Istruzioni per il montaggio e l'uso

7. Montaggio della rubinetteria verticale

- 7.1 Chiudere le valvole ad angolo.
- 7.2 Azionare il rubinetto.
- 7.3 Allentare la vite (a) con l'ausilio di una brugola.
- 7.4 Estrarre la maniglia (b) dallo zoccolo (d).
- 7.5 Estrarre in manicotto del flessibile (c).
- 7.6 Allentare le viti (f).
- 7.7 Rimuovere il corpo del miscelatore (e).
- 7.8 Estrarre e sostituire la valvola elettromagnetica a cartuccia (g).
- 7.9 Estrarre il filtro (h) con l'ausilio di pinze piatte.
- 7.10 Sostituire il filtro.



Importante!

Prestare attenzione alla posizione di montaggio. Il ponticello del filtro non deve trovarsi sul foro di flusso.

- 7.11 Per il montaggio eseguire la sequenza inversa.

8. Montaggio della rubinetteria a parete

- 8.1 Allentare la vite (a).
- 8.2 Estrarre il cappuccio (e).
- 8.3 Svitare completamente la vite (b).
- 8.4 Sconnettere l'innesto a spina (f).
- 8.5 Estrarre la valvola elettromagnetica (d) con un utensile appropriato.



Attenzione!

Non angolare la valvola elettromagnetica.

- 8.6 Estrarre il filtro (c).
- 8.7 Per il montaggio eseguire la sequenza inversa.



Importante!

Prestare attenzione alla posizione di montaggio.

EPRT0007 PROTRONIC - magneetventielpatroon voor
staande kranen, 6 V DC

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

Inhoudsopgave

1. Afkortingen en eenheden	12
2. Verklaring van de symbolen	12
3. Garantie	12
4. Belangrijke aanwijzingen	13
Productbeschrijving	
5. Technische gegevens	13
6. Omvang van de levering	13
Montage	
7. Montage staande armatuur	13
8. Montage wandarmatuur	14

1. Afkortingen en eenheden

Best.-Nr.

AQUAROTTER-bestelnummer

2. Verklaring van de symbolen



Attentie!

Veronachtzaming van de instructie kan materiële schade veroorzaken.



Belangrijk!

Veronachtzaming van de instructie kan storingen in de werking van het product veroorzaken.

3. Garantie

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!

4. Belangrijke aanwijzingen

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door de vakman volgens de meegeleverde instructies en volgens de wettelijke voorschriften en erkende regels van de techniek worden uitgevoerd.
- De technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke water- en energiemaatschappijen moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen zijn voorbehouden.

5. Technische gegevens

Aansluitspanning: 6 V DC

6. Omvang van de levering

Pos.	Omschrijving
1	Magneetventielpatroon
2	Zeef
	Montage- en bedrijfsinstructies

7. Montage staande armatuur

- 7.1 Hoekstopkranen sluiten.
- 7.2 Armatuur activeren.
- 7.3 Schroef (a) met een inbussleutel losdraaien.
- 7.4 Behuizing (b) van de sokkel (d) trekken.
- 7.5 Slanghuls (c) verwijderen.
- 7.6 Schroeven (f) losdraaien.
- 7.7 Behuizing batterij (e) verwijderen.
- 7.8 Magneetventielpatroon (g) verwijderen en vervangen.
- 7.9 Zeef (h) met een platte tang eruit trekken.
- 7.10 Zeef vervangen.



Belangrijk!

Op de inbouwpositie letten. De lip van de zeef mag niet op de doorstroomboring liggen.

- 7.11 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

8. Montage wandarmatuur

- 8.1 Schroef (a) losdraaien.
- 8.2 Kap (e) eruit wippen.
- 8.3 Schroef (b) eruit schroeven.
- 8.4 Stekkerverbinding (f) losmaken.
- 8.5 Magneetventiel (d) met geschikt gereedschap eruit trekken.



Attentie!

Magneetventiel mag niet kantelen.

- 8.6 Zeef (c) verwijderen.
- 8.7 De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.



Belangrijk!

Op de inbouwpositie letten.

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group Management AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy
6850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

